

ĐIỀU ƯỚC QUỐC TẾ

THỎA THUẬN GIỮA VIỆT NAM - PHÁP

Bộ Ngoại giao

Số: 40/LPQT

Hà Nội, ngày 13 tháng 11 năm 2003

Thỏa thuận giữa Chính phủ Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Cộng hòa Pháp về vấn đề thuế đối với các dự án thuộc Nghị định thư tài chính Việt - Pháp có hiệu lực từ ngày 01 tháng 9 năm 2003./.

TL. Bộ trưởng Bộ Ngoại giao
Vụ trưởng Vụ Luật pháp và Điều ước quốc tế

TRẦN DUY THI

Thỏa thuận giữa Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam và Chính phủ Cộng hòa Pháp về vấn đề thuế đối với các dự án thuộc Nghị định thư tài chính Việt - Pháp

Hai bên thỏa thuận rằng Điều 6 của Nghị định thư Pháp - Việt được hiểu như sau:

Tiền từ Nghị định thư tài chính Pháp - Việt chỉ sử dụng để thực hiện các dự án được ghi tại Nghị định thư tài chính đó, và không bao gồm các khoản thuế phát sinh trong quá trình thực hiện dự án.

Các doanh nghiệp Pháp tham gia thực hiện các dự án thuộc Nghị định thư tài chính Việt - Pháp thực hiện nộp thuế theo quy định của Luật thuế hiện hành tại Việt Nam và Hiệp định tránh đánh thuế hai lần ký giữa Việt Nam và Pháp”.

Làm tại Pari ngày 01 tháng 9 năm 2003

(gồm bốn bản gốc trong đó có hai bản tiếng Việt và hai bản tiếng Pháp).

Thay mặt Chính phủ Cộng hòa
xã hội chủ nghĩa Việt Nam

NGUYỄN BÍCH ĐẠT

Thủ trưởng

Bộ Kế hoạch và Đầu tư

Thay mặt Chính phủ Cộng hòa Pháp

BERTRAND DE CORDOUE

Vụ trưởng Mỹ - Á

Tổng Vụ Kinh tế đối ngoại

Bộ Kinh tế, Tài chính và Công nghiệp

VĂN PHÒNG CHÍNH PHỦ XUẤT BẢN

Điện thoại: 8233947

In tại Xí nghiệp Bản đồ I - Bộ Quốc phòng